



**BARENTSIN
ALUENEUVOSTO**

PÖYTÄKIRJA

31. TOUKOKUUTA 2016

Kajaani, Suomi

ASIALISTA

ASIAKOHTA BRC 1/2016	ESITYSLISTAN HYVÄKSYMINEN.....	4
ASIAKOHTA BRC 2/2016	EDELLISEN KOKOUKSEN PÖYTÄKIRJAN HYVÄKSYMINEN.....	4
LIITE 1. BRC:n kokouksen pöytäkirja, Oulu 14.10.2015.		4
ASIAKOHTA BRC 3/2016	ALUENEUVOSTON JA ALUEKOMITEAN PUHEENJOHTAJAN TIEDONANTO	4
LIITE 2. Kainuun raportti (PowerPoint esitys).....		5
LIITE 3. Communication Strategy for Barents Regional Cooperation.....		5
ASIAKOHTA BRC 4/2016	VIRKAMIESKOMITEAN TIEDONANTO (CSO).....	5
LIITE 4. CSO:n raportti.		5
ASIAKOHTA BRC 5/2016	KANSAINVÄLISEN SIHTEERISTÖN TIEDONANTO (IBS).....	5
LIITE 5. Sihteeristön raportti.....		5
ASIAKOHTA BRC 6/2016	JÄSENALUEIDEN KATSAUKSET	6
ASIAKOHTA BRC 7/2016	POHJOIS-KARJALAN MAAKUNNAN JÄSENHAKEMUS	8
LIITE 6: Pohjois-Karjalan jäsenhakemus perusteluineen		9
ASIAKOHTA BRC 8/2016	MUUT ASIAT	9
ASIAKOHTA BRC 9/2016	SEURAAVA KOKOUS	10
ASIAKOHTA BRC 10/2016	KOKOUKSEN PÄÄTTÄMINEN.....	10

Barentsin alueneuvoston kokous

Aika: Tiistai 31.5.2016 klo 9:30-11:30

Paikka: Kajaani, Suomi

BARENTSIN ALUENEUVOSTON KOKOUS

Osallistujat

Alueneuvosto

- | | |
|------------------------|--|
| 1. Bergström Mikael | Västerbotten, Ruotsi (varajäsen) |
| 2. Grigorjev Evgeniy | Komin tasavalta, Venäjä (varajäsen) |
| 3. Harju Pauli | Pohjois-Pohjanmaa, Suomi |
| 4. Kislov Dmitry | Karjalan tasavalta, Venäjä (varajäsen) |
| 5. Korhonen Timo (pj.) | Kainuu, Suomi |
| 6. Kungurtsev Sergey | Nenetsin autonominen piiri, Venäjä (varajäsen) |
| 7. Myrseth Cecilie | Tromssa, Norja |
| 8. Norvoll Tomas | Nordland, Norja |
| 9. Orlov Igor | Arkangel, Venäjä |
| 10. Saarela Sari | Norrbottn, Ruotsi (varajäsen) |
| 11. Sjästad Runar | Finnmark, Norja |
| 12. Smirnov Yury | Murmansk, Venäjä (varajäsen) |

Alueneuvoston tarkkailijat

- | | |
|---------------------|--|
| 1. Egorova Tatiana | WGIP |
| 2. Mählavuori Ritva | Pohjois-Karjala, Suomi |
| 3. Pesonen Niilo | Barentsin Kristillisten kirkkojen neuvosto |

Aluekomitea

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Gokkoev Roman | Pohjois-Pohjanmaa, Suomi |
| 2. Helland Bente Knudsen | Tromssa, Norja |
| 3. Kalinin Alexey | Arkangel, Venäjä |
| 4. Karlsen Markus | Finnmark, Norja |
| 5. Malinen Pentti (pj.) | Kainuu, Suomi |
| 6. Thorgersen Lena | Nordland, Norja |
| 7. Varis Eira | Pohjois-Karjala, Suomi |

Muut

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Berglund Johan | Barentsin nuorisoneuvoston alumni |
| 2. Ellingjord Timme | Norjan Barents -sihteeristö |
| 3. Hallberg Tomas | Kansainvälinen Barents -sihteeristö IBS |
| 4. Keränen Paavo | Kainuu, RWGIEC |
| 5. Leinonen Timo | Pohjois-Karjala, Suomi |
| 6. Miwa Yoshiaki | Japanin suurlähetystö, ministerineuvos |
| 7. Mäntymäki Eeva | Kainuu, Suomi, viestintäpäällikkö |
| 8. Nordvall Arvid | Barentsin nuorisoneuvoston puheenjohtaja |
| 9. Petrovich Sergey | Barentsin virkamieskomitea CSO |
| 10. Piirainen Raimo | Kainuu, alueneuvoston varapuheenjohtaja |
| 11. Ponnikas Jouni | Kainuu, RWGE |
| 12. Quist Laura | Kansainvälinen Barents -sihteeristö IBS (8/2016-) |
| 13. Snefugli Sondell Rebecka | Kansainvälinen Barents -sihteeristö IBS |
| 14. Suga Yoshito | Japanin suurlähetystö, 1. lähetystösihteeristö |

Sihteeristö

- | | |
|---------------------------|---------------|
| 1. Mikkonen Salli | Kainuu, Suomi |
| 2. Mustonen Minna (siht.) | Kainuu, Suomi |

Asiakohta BRC 1/2016 ESITYSLISTAN HYVÄKSYMINEN

Alueneuvoston jäsenten esittäytyminen ja esityslistan hyväksyminen. Esityslista on lähetetty kokouksen osallistujille 17.05.2016.

Päätösesitys:

Kirjataan läsnäolleet ja hyväksytään kokouksen esityslista.

Päätös:

Puheenjohtaja Timo Korhonen toivotti osallistujat tervetulleiksi. Järjestettiin nimenhuuto ja kirjattiin läsnäolijat edellisen sivun listauksen mukaisesti. Todettiin kokous päätösvaltaiseksi.

Asiakohta BRC 2/2016 EDELLISEN KOKOUKSEN PÖYTÄKIRJAN HYVÄKSYMINEN

Hyväksytään Oulussa 14.10.2015 pidetyn kokouksen pöytäkirja.

Päätös:

Hyväksyttiin pöytäkirja ilman muutoksia.

LIITE 1. BRC:n kokouksen pöytäkirja, Oulu 14.10.2015.

Asiakohta BRC 3/2016 ALUENEUVOSTON JA ALUEKOMITEAN PUHEENJOHTAJAN TIEDONANTO

Timo Korhonen, Barentsin alueneuvoston puheenjohtaja, ja **Pentti Malinen**, Barentsin aluekomitean puheenjohtaja, esittelevät Kainuun puheenjohtajuuskauden toimenpiteitä.

Yksi keskeinen toimenpide on ollut viestintästrategian laatiminen yhteistyössä kansainvälisen sihteeristön kanssa.

Päätösesitys:

Merkitään toimenpiteet tiedoksi. Käsitellään ja hyväksytään viestintästrategia.

Päätös:

Kokouksessa keskusteltiin Barentsin yhteistyön tiivistämisestä ja konkreettisten tulosten tavoittelemisesta Barentsin alueen suurten resurssien hyödyntämiseksi. Puheenjohtajan mukaan tulee tarkastella kriittisesti, onko yhteistyön kunnianhimo asetettu tarpeeksi korkealle, ja niitä menetelmiä, joilla alueneuvosto työskentelee yhdessä aluekomitean ja kansainvälisen sihteeristön kanssa asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi. Puheenjohtaja ottaa vastaan

ajatuksia, miten kokoustenvälistä yhteistyötä voitaisiin kehittää keskustelevammaksi ja tiiviimmäksi prosessiksi, joka pyrkii yhdessä saamaan tulosta aikaiseksi.

Merkittiin Kainuun puheenjohtajuuden raportti tiedoksi, päätettiin lisätä raportin liitteisiin maanantain 30.5.2016 seminaarin jälkeen julkaistu lehdistötiedote.

Viestintästrategia, joka on valmisteltu yhteistyössä Kainuun ja kansainvälisen sihteeristön kanssa käytännön ohjeeksi siitä, millä tavalla viestitämme keskenämme, hyväksyttiin. Päätettiin, että asiakirjaa ylläpidetään ja edelleen jalostetaan jatkuvasti. Todettiin, että sosiaalisten medioiden osalta huomioidaan myös venäläiset palvelut, kuten VKontakte.

LIITE 2. Kainuun raportti (PowerPoint esitys)

LIITE 3. Communication Strategy for Barents Regional Cooperation

Asiakohta BRC 4/2016 VIRKAMIESKOMITEAN TIEDONANTO (CSO)

Virkamieskomitean (CSO) puheenjohtaja **Sergey Petrovitch** esittelee komitean työtä.

Päätösesitys:

Merkitään tiedoksi.

Päätös:

Merkittiin tiedoksi CSO:n puheenjohtajan raportti.

LIITE 4. CSO:n raportti.

Asiakohta BRC 5/2016 KANSAINVÄLISEN SIHTEERISTÖN TIEDONANTO (IBS)

Kansainvälisen Barents -sihteeristön (IBS) johtaja **Tomas Hallberg** esittelee sihteeristön työtä.

Päätösesitys:

Merkitään tiedoksi.

Päätös:

Merkittiin tiedoksi IBS:n johtajan raportti.

LIITE 5. Sihteeristön raportti.

Asiakohta BRC 6/2016 JÄSENALUEIDEN KATSAUKSET

Aluekomitean (RC) videokokouksessa 16.2.2016 päätettiin pyytää alueneuvoston jäseniltä kuhunkin kokouksen lyhyt katsaus oman alueensa näkemyksistä ja tapahtumista, joilla on merkitystä Barentsin alueyhteistyön ja sen kehittämisen kannalta.

Päätösesitys:

Jokainen jäsenalueista raportoi lyhyesti (3-5 minuuttia). Merkitään saadut raportit tiedoksi ja liitetään pöytäkirjaan.

Pääkohtia alueiden raporteista:

Barentsin yhteistyöhön on Västerbottenissa selkeästi kiinnostusta, etenkin Venäjän ja Karjalan kanssa. Kulttuuripäivillä 23.-27.11. Karjalassa Ruotsi ottaa vastaan kansallisen puheenjohtajuuden, ulkoministeriö on aktiivisesti alkanut suunnitella kautta.

Komista ei ole alueneuvostoon nimettyä jäsentä, toivottavasti nimitys saadaan seuraavaan kokoukseen mennessä.

Nenetsin alue on mukana Kolarctic -ohjelmassa ja Barentsin yhteistyössä. Viime vuonna on mm. tehty dieselpolttolaitos, poronahkojen prosessointi tehdas. Norjan kanssa tehdään hankeyhteistyötä Pohjois-Norjan yliopiston kanssa (eHealth). 24.-25.11 on tulossa tapahtuma tähän liittyen.

Pohjois-Pohjanmaalla Barents-yhteydet ovat kehittyneet suotuisasti: norjalaisia yrityksiä on tullut alueelle ja yhteistyö ruotsin kanssa rakennussektorilla on virkeää. Hanhikiven ydinvoimala/Rosatom edesauttaa yhteistyötä Pietarin ja toivottavasti myös Karjalan kanssa. Pohjois-Pohjanmaa tukee ajatus "Davos-tyyppisen" tapahtuman järjestämiseksi. Uusiin lentoyhteyksiin tarvitaan lisää matkustajia ja myös uusia poikittaisia yhteyksiä toivotaan.

Karjalan tasavallassa tuetaan aktiivisia tiedonvaihtoa (mm. uutiset). Karjalan tasavallassa on vuonna 2020 satavuotisjuhlapäivä, jota tukemaan on käynnistetty useita aloja kattava, erillinen tavoiteohjelma. Aktiivinen osallistuminen raja-alueohjelmiin on tärkeää. Västerbotten on aktiivinen kumppani mm. kulttuuripäivät olleet antoisia ja ystävyyskaupunkitoiminnan tehostaminen on ajankohtaista. Tästä on puhuttu myös Suomen ja Venäjän kulttuurifoorumissa.

Kainuu osallistuu Euregio Karelian yhteistyöhön. CBC Karelia –ohjelman mahdollisimman nopeaa käynnistymistä toivotaan. Raja-alueyhteistyössä Kostamus on hyvin läheinen kumppani, myös Karjalan tasavallan 96-vuospäivässä ollaan mukana kulttuuriohjelmalla. Suomen itsenäisyyden 100. juhluvuosi on 2017, minkä tiimoilta on paljon suunnitelmia, myös Barentsin alueyhteistyö huomioidaan juhluvuodessa jollakin tavalla.

Murmanskissa on ollut vuoden alusta useita kansainvälisiä tilaisuuksia kuten kalastuskonferenssi ja vesiviljelytyöryhmä, meriresurssit ja teknologia -näyttely, arktisen alueen logistiikkakonferenssi. Tulossa on mm. ystävyysiihtotapahtuma, Barentsin alueen talviurheilukilpailut, Barentsin lintu kulttuurifestivaalit ja pyöreän pöydän neuvottelut koskien alkuperäiskansojen yhteistyötä. Tulevissa Kolarctic –ohjelman kokouksissa keskustellaan päättyneen ohjelman tuloksista ja tulevaisuudennäkymistä. Murmansk täyttää 100 vuotta 4.10.2016, mihin liittyen järjestetään mm. suomalais-norjalainen kulttuurifoorumi syyskuussa. Murmanskin talousviikolla kutsutaan osallistujat tulossa oleviin Nikkelin tilaisuuksiin.

Tromssa on tehnyt pitkään yhteistyötä useiden sopimusten puitteissa. Tromssan lääni on allekirjoittanut aiemmin tänä vuonna sopimuksen Norrbottenin kanssa ja valmistelee uutta sopimusta Oulun kaupungin kanssa. Uutta sopimusta valmistellaan myös Arkangelin ja Murmanskin kanssa. Tromssa on myös Oulun kaupungin yhteistyöverkostossa. Tromssan lääni osallistuu aktiivisesti vuosittaisen kansainvälisen konferenssin (Arctic Frontiers) järjestelyihin. Konferenssi kokoaa yhteen poliitikkoja, tutkijoita ja alan toimijoita keskustelemaan Tromssaan siitä, miten kestävä kehitys voitaisiin varmistaa arktisella alueella. Vuonna 2010, Tromssan läänin puheenjohtajuuskauden aikana, BRC haki tarkkailijan asemaa Arktisessa neuvostossa. Vahvan alueellisen äänen Arktisen neuvoston työssä katsottaisiin hyödyttävän sekä Arktista neuvostoa että Barentsin alueneuvostoa, koska se merkitsisi tarvittavan oikeutuksen saamista Arktisen neuvoston työlle ja tarjoaisi alueneuvostolle mahdollisuuden vaikuttaa päätöksiin, jotka vaikuttavat Barentsin alueeseen.

Norjan talous on muutostilassa, koska öljyn hinta on ollut pidempään alhainen. Viime päivinä Norjan parlamentti on keskustellut aluehallinnon tason uudistamisesta ja yhdistämisestä, lisävastuita alueen kehittämisestä voi tulla. Kansainvälinen yhteistyö on vilkasta.

Arkangelissa CSO kokous on koettu todella hyväksi; tulossa on kesäkuun lopulla Barentsin liikenneministerien kokous. 24.3.2016 oli Arktisen kehityksen komission tapaaminen, johon osallistui ministeriöiden ja virastojen johtajat jne. keskustelemaan, huomiota kiinnitettiin mm. Koillisväylään ja Arkangelin syväsatamaan, liikenneväylien kehittämiseen yleensäkin. Pohjoisten alueiden sosiaalisen kehityksen tukialueista yksi on Arkangelin alueella.

Norrbottenissa on keskusteltu ulkoministeriön kanssa tulevan puheenjohtajuuden hoitamisen tukemisesta. Myös Ruotsissa on aluehallinnon muutoksia tulossa ja pyrkimys suurempiin yksiköihin yksiköihin, jopa neljä Pohjois-Ruotsin lääninä on suunniteltu yhdistettävän. Barentsin yhteistyö kuitenkin on asetuksen alainen asia, joka tulee pysymään lääninhallituksilla.

1.1.2020 aluehallinnon uudistus astuu voimaan mutta Finnmarkissa Barentsin yhteistyön merkitys ei tule vähenemään. Uusi OECD raportti tulossa, tuonee työkaluja haasteiden ja mahdollisuuksien käsittelemiseen. Kirkkoniemen konferenssia voidaan kehittää, Hammerfestin konferenssissa keskitytään öljyyn ja kaasuun, voidaan nähdä jopa yhtä tärkeänä tapahtumana. Tulossa ovat Arkangelin ja Finnmarkin yhteistyön 25-vuotisjuhlat. Murmanskin vierailu on tulossa. Barentsin alueneuvoston tulevaan puheenjohtajuuteen valmistautuminen käynnistynyt.

Keskustelussa todettiin, että aluehallinnon uudistukset menossa kaikissa pohjoismaissa, hieman eri kaavoilla. Ruotsin uudistuksen aikataulu on vielä auki, kun Suomen ja Norjan uudistukset ovat jo pidemmällä. Barentsin tärkeys ei vähene, vaan yhteistyön rakenteet tulee sopeuttaa muuttuvaan tilanteeseen.

Päätös:

Merkittiin tiedoksi saadut suulliset raportit.

Asiakohta BRC 7/2016 POHJOIS-KARJALAN MAAKUNNAN JÄSENHAKEMUS

Pohjois-Karjalan maakuntaliitto on toimittanut jäsenhakemuksen 7.4.2016. Hakemuksesta on keskusteltu aluekomitean videokokouksessa 21.4.2016.

Pohjois-Karjalan maakuntaliitto esittää, että Karjalan tasavallan ja Kainuun maakunnan rajanaapurina maakunta on luonteva osa Barentsin maantieteellistä aluekokonaisuutta. Tällä hetkellä Pohjois-Karjala on ainoa alue, joka kuuluu sekä CBC Karelia- ohjelman että Kolarctic - ohjelman varsinaiseen ohjelma-alueeseen, mutta ei kuitenkaan ole Barentsin alueneuvoston jäsen. Nykyisistä Barentsin yhteistyön tarkkailija-alueista Pohjois-Karjala on ainoa alueellinen organisaatio.

Pohjois-Karjala on aktiivisesti osallistunut tarkkailijajäsenenä Barentsin yhteistyöhön, sekä BRC:n ja RC:n kokouksien kautta että muiden tapahtumien kautta.

Barentsin aluekomitea on kokouksessaan 16.4.2016 ottanut Pohjois-Karjalan jäsenanomuksen käsiteltäväkseen ja päättänyt, että anomus esitellään alueneuvoston kokouksessa 31.5.2016.,

Eira Varis esitteli Pohjois-Karjalan jäsenhakemusta, jota aluekomitea on käsitellyt videokokouksessaan huhtikuussa. Koska kokous ei ollut tuolloin täysilukuinen ja tällaisissa kysymyksissä edellytetään konsensuspäätöstä, asiassa ei tuolloin tehty varsinaista päätösesitystä vaan käytiin pelkästään yleiskeskustelu ja tuotiin asia alueneuvoston keskusteluun.

Päätösesitys:

Merkitään jäsenhakemus tiedoksi, keskustellaan jäsenyyshakemuksesta ja sovitaan sen käsittelyprosessista.

Päätös:

Puheenjohtaja teki kokouksessa myönteisen päätösesityksen todeten, että Pohjois-Karjalan jäsenyys vahvistaisi yhteistyöaluetta. Suomalaiset, ruotsalaiset ja venäläiset jäsenalueet kannattivat hakemuksen hyväksymistä.

Päätettiin siirtää asian käsittely alueneuvoston seuraavaan kokoukseen todeten, että alueneuvosto arvostaa Pohjois-Karjalan ponnisteluja ja tahtoa hakea jäsenyyttä.

LIITE 6: Pohjois-Karjalan jäsenhakemus perusteluineen

Asiakohta BRC 8/2016 MUUT ASIAT

Päätettiin ottaa käsiteltäväksi seuraavat asiat aluekomitean kokouksen 30.5.2016 valmistelemana.

1/8 Raportti alkuperäiskansojen työryhmältä

Tatiana Egorova, alkuperäiskansojen työryhmän edustaja, esitteli toimintaa lyhyesti. Samoja teemoja on käsitelty jo useammassa puheenvuoroissa. Merkittiin tiedoksi.

2/8 Nuorisoneuvoston raportti

Nuorisoneuvosto BRYC:in edustaja raportoi nuorisoyhteistyön tilanteesta. Nuorisoneuvosto BRYC perustettiin vuonna 2004, antaa nuorille äänen ja yhteistyökanavan päätöksentekijöihin päin. Prioriteetit vaihtelevat vuosittain.

Aiemmin toimintaa on toteutettu Barentsin nuoriso-ohjelman kautta, nykyinen ohjelma on päättymässä ja rahoitus päättymässä. Aiemmin pohjoismaat ovat maksaneet BRYC toimintaan vuosittain kiinteän summan 10 000 € ja venäläiset alueet maksaneet osallistujensa kustannukset.

Uutta nuoriso-ohjelmaa on laadittu, siinä esitetään että aiempaa rahoitusjärjestelmää jatketaan, siitä huolimatta että taloudellinen tilanne alueella on tiukka. Tarvittaessa vuosittaista rahoitusosuutta voidaan laskea alaspäin viiteen tuhanteen euroon.

Päätösesitys:

Merkitään tiedoksi ja liitetään saadut raportit pöytäkirjaan.

Päätös:

Hyväksytään nuorisoneuvoston esitys jäsenalueiden osallistumisesta 5 000 eurolla BRYC:n vuoden 2016 rahoitukseen. Valmistelua toiminnan jatkorahoituksesta jatketaan aluekomitean valmistelemana. Tulee tutkia mahdollisuus, että myös muut alueelliset toimijat voisivat rahoittaa toimintaa.

Asiakohta BRC 9/2016 SEURAAVA KOKOUS

Päätösesitys:

Neuvosto päättää Barentsin alueneuvoston seuraavan kokouksen ajan ja paikan. Aluekomitea valmistelee ehdotuksen kokouksessaan 30.5.2016.

Päätös:

Seuraava kokous pidetään Luulajassa tiistaina 8.11.2016.

Asiakohta BRC 10/2016 KOKOUKSEN PÄÄTTÄMINEN

Puheenjohtaja päätti kokouksen klo 12:15